

Liturgische Texte zum Gottesdienst

نصوص ليتورجية للعبادة

11. Februar 2018		Estomihi
آية الأسبوع		Wochenspruch
هَذَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَسَيَتِمُّ كُلُّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ بِالْأَنْبِيَاءِ عَنِ ابْنِ الْإِنْسَانِ. (لوقا 18: 31)		Seht, wir gehen hinauf nach Jerusalem, und es wird alles vollendet werden, was geschrieben ist durch die Propheten von dem Menschensohn. (Lk 18,31)
قراءة المزمور: من مز 31		Psalmlesung: aus Ps 31 (EG 716)
عَلَيْكَ يَا رَبُّ تَوَكَّلْتُ. لَا تَدَعِنِي أَحْزَى مَدَى الدَّهْرِ. بَعْدَكَ نَجِّنِي.	2	Herr, auf dich traue ich, lass mich nimmermehr zuschanden werden, errette mich durch deine Gerechtigkeit!
أَمَلٌ إِلَيَّ أَذْنُكَ. سَرِيعاً أَنْقِذْنِي. كُنْ لِي صَخْرَةً حِصْنٍ بَيْنَ مَلْجَأٍ لِنَخْلِيصِي.	3	Neige deine Ohren zu mir, hilf mir eilends! Sei mir ein starker Fels und eine Burg, dass du mir helfest!
لَأَنَّ صَخْرَتِي وَمَعْقِلِي أَنْتَ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ تَهْدِينِي وَتَقُودُنِي.	4	Denn du bist mein Fels und meine Burg, und um deines Namens willen wollest du mich leiten und führen.
أَخْرَجْنِي مِنَ الشَّبَكَةِ الَّتِي خَبَّأَهَا لِي لَأَنَّكَ أَنْتَ حِصْنِي.	5	Du wollest mich aus dem Netze ziehen, das sie mir heimlich stellten; denn du bist meine Stärke.
فِي يَدِكَ أَسْتَوِدِعُ رُوحِي. فَدَيْتَنِي يَا رَبُّ إِلَهَ الْحَقِّ.	6	In deine Hände befehle ich meinen Geist; du hast mich erlöst, Herr, du treuer Gott.
أَبْتَهِّجُ وَأَفْرَحُ بِرَحْمَتِكَ لِأَنَّكَ نَظَرْتَ إِلَيَّ مَذَلَّتِي وَعَرَفْتَ فِي الشَّدَائِدِ نَفْسِي	8	Ich freue mich und bin fröhlich über deine Güte, dass du mein Elend ansiehst und nimmst dich meiner an in Not
وَلَمْ تَحْبِسْنِي فِي يَدِ الْعَدُوِّ بَلْ أَقَمْتَ فِي الرُّحْبِ رِجْلِي.	9	und übergibst mich nicht in die Hände des Feindes; du stellst meine Füße auf weiten Raum.
أَمَّا أَنَا فَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ يَا رَبُّ. قُلْتُ: إِلَهِي أَنْتَ. فِي يَدِكَ آجَالِي.	15 16	Ich aber, Herr, hoffe auf dich und spreche: Du bist mein Gott! Meine Zeit steht in deinen Händen.
نَجِّنِي مِنْ يَدِ أَعْدَائِي وَمِنَ الَّذِينَ يَطْرُدُونَنِي.	16	Errette mich von der Hand meiner Feinde und von denen, die mich verfolgen.

أَضِيءُ بِوَجْهِكَ عَلَى عَبْدِكَ. خَلِّصْنِي بِرَحْمَتِكَ.	17	Lass leuchten dein Antlitz über deinem Knecht; hilf mir durch deine Güte!
العظة: عاموس 5: 21-24		Predigt: Amos 5,21-24
«بَعَضْتُ كَرِهْتُ أَعْيَادَكُمْ وَلَسْتُ أَلْتَذُّ بِ/عِنِكَافَاتِكُمْ.	21	Ich hasse und verachte eure Feste und mag eure Versammlungen nicht riechen –
إِنِّي إِذَا قَدَّمْتُ لِي مُحْرَقَاتِكُمْ وَتَقْدِمَاتِكُمْ لَا أَرْضِي وَدَبَائِحَ السَّلَامَةِ مِنْ مُسْمِنَاتِكُمْ لَا أَلْتَفِتُ إِلَيْهَا.	22	es sei denn, ihr bringt mir rechte Brandopfer dar –, und an euren Speisopfern habe ich kein Gefallen, und euer fettes Schlachtopfer sehe ich nicht an.
أَبْعِدْ عَنِّي صَجَّةَ أَغَانِيكَ وَنِعْمَةَ رَبَابِكَ لَا أَسْمَعُ.	23	Tu weg von mir das Geplärr deiner Lieder; denn ich mag dein Harfenspiel nicht hören!
وَلِيَجْرِ الْحَقُّ كَالْمِيَاهِ وَالْبِرُّ كَنْهَرٍ دَائِمٍ.	24	Es ströme aber das Recht wie Wasser und die Gerechtigkeit wie ein nie versiegender Bach.